

PL-Lublin: track construction works

OJ S 195/2012 10/10/2012

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji Oddział w Lublinie

Postal address: ul. Okopowa 5

Town: Lublin

Postal code: 20-022

Country: Poland

For the attention of: Helena Cholewa

E-mail: [h.cholewa@plk-sa.pl](mailto:h.cholewa@plk-sa.pl)

Telephone: +48 814723673

Fax: +48 814723671

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: [www.przetargi.plk-sa.pl](http://www.przetargi.plk-sa.pl)

#### Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

### I.3. Main activity

Other: transport kolejowy

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Wykonanie prac projektowych oraz robót budowlanych sieci trakcyjnej dla toru dojazdowego od stacji Świdnik do terminalu Portu Lotniczego Lublin S.A. w Świdniku.

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Design and execution

NUTS code

#### II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Wykonanie prac projektowych oraz robót budowlanych sieci trakcyjnej dla toru dojazdowego od stacji Świdnik do terminalu Portu Lotniczego Lublin S.A. w Świdniku.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45234116 Track construction works

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Wykonanie prac projektowych oraz robót budowlanych sieci trakcyjnej dla toru dojazdowego od stacji Świdnik do terminalu Portu Lotniczego Lublin S.A. w Świdniku.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 5.11.2012. Completion 7.12.2012

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

11.1. Każdy wykonawca zobowiązany jest zabezpieczyć swą ofertę wadium w wysokości: 20 000,0 PLN, słownie: dwadzieścia tysięcy 00/100 PLN.

11.2. Wadium musi być wniesione w jednej lub kilku formach zgodnie z art. 45 ust. 6 ustawy.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Przelew w ciągu 30 dni od otrzymania faktury.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Zamawiający dopuszcza możliwość unieważnienia postępowania w przypadku zaistnienia okoliczności, o których w art.93 ust.1a ustawy.

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 8. Warunki jakie muszą spełniać wykonawcy

8.1. W postępowaniu mogą brać udział wykonawcy wobec, których brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie art. 24 ustawy oraz spełniający warunki udziału określone w pkt 8.2.

8.2. Zgodnie z art. 22 ust.1 ustawy, o udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki dotyczące:

8.2.1 posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

8.2.2 posiadania wiedzy i doświadczenia;

8.2.3 dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;

8.2.4 sytuacji ekonomicznej i finansowej.

8.3. Zamawiający ustala następujące szczegółowe warunki udziału w postępowaniu:

8.3.1 w zakresie warunku określonego w punkcie 8.2.2 wymagane jest wykazanie przez wykonawcę:

a) wykonania, w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, zamówień (co najmniej jednego) na usługi projektowe, zakres których obejmował:

— zaprojektowanie budowy lub przebudowy kolejowej sieci trakcyjnej o długości minimum 2 tkm.

b) wykonania, w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, zamówień (co najmniej jednego) na roboty budowlane polegające na:

— budowie lub przebudowie kolejowej sieci trakcyjnej o długości minimum 2 tkm.

Wykonawca może polegać na doświadczeniu innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków.

Ocena spełniania warunku wskazanego w punkcie 8.2.2 nastąpi na podstawie przedstawionych przez wykonawcę dokumentów, o których mowa w punkcie 9.1.3.

9.1.3 na potwierdzenie spełnienia warunków szczegółowych określonych w punkcie 8.3.1 SIWZ:

a) wykaz wykonanych – w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie – zamówień, o których mowa w punkcie 8.3.1 lit. a, z podaniem ich rodzaju, daty i miejsca wykonania oraz załączeniem dokumentów potwierdzających, że usługi zostały wykonane należycie (sporządzony wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 4 do SIWZ);

b) wykaz wykonanych – w okresie ostatnich pięciu lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie – zamówień, o których mowa w punkcie 8.3.1 lit. b, z podaniem ich rodzaju, daty i miejsca wykonania oraz załączeniem dokumentów potwierdzających, że roboty zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone (sporządzony wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 5 do SIWZ);

c) jeżeli wykonawca będzie polegał na doświadczeniu innych podmiotów, to zobowiązany jest przedstawić pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji tego zasobu na okres korzystania z niego przy wykonaniu zamówienia.

**9. DOKUMENTY, JAKIE POWINNI DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW OKREŚLONYCH W PUNKCIE 8**

- 9.1. W celu wykazania, że brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania, każdy z wykonawców powinien przedłożyć wraz z ofertą następujące dokumenty:
- 9.1.1 oświadczenia o spełnianiu warunków udziału oraz braku podstaw do wykluczenia z postępowania (sporządzone wg wzorów stanowiących Załączniki nr 2 i nr 2A do SIWZ).
- 9.1.2 W celu wykazania, że brak jest podstaw do wykluczenia z postępowania na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, wykonawca winien przedłożyć wraz z ofertą następujące dokumenty:
- a) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy;
- 9.2. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 9.1.2:
- 9.2.1 składa dokument lub dokumenty, wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości;
- b) nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie.
- 9.3. Dokumenty, o których mowa w pkt 9.2.1 powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
- 9.4. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w punkcie 9.2 zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.
- 9.5. Jeżeli w celu wykazania spełnienia warunków udziału w postępowaniu wykonawca będzie polegał na zasobach innych podmiotów, w takim przypadku zobowiązany jest przedstawić pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji tych zasobów na okres korzystania z niego przy wykonywaniu zamówienia. Zobowiązania te winny spełniać wymogi pisemne określone w art. 78 K.c. Do zobowiązania winny być załączone dokumenty, z których wynika prawo osoby podpisującej zobowiązanie do reprezentacji podmiotu.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: 8.3.3 w zakresie warunku określonego w punkcie 8.2.4 wymagane jest wykazanie przez wykonawcę, iż znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia, tj.:

- a) posiada środki finansowe lub zdolność kredytową - w łącznej wysokości nie mniejszej niż 1 000 000,00 PLN;
- b) jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia na sumę nie mniejszą niż 100 000,00 PLN.

Jako kurs przeliczeniowy na PLN danych finansowych wyrażonych w walutach innych niż PLN, należy przyjąć średni kurs Narodowego Banku Polskiego danej waluty z dnia zamieszczenia ogłoszenia o zamówieniu na stronie internetowej zamawiającego.

Wykonawca może polegać na zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków.

Wykonawca w takiej sytuacji jest zobowiązany udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zdolnością finansową innych podmiotów do realizacji zamówienia, przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zdolności finansowych na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

Ocena spełniania warunku wskazanego w punkcie 8.2.4 nastąpi na podstawie przedstawionych przez wykonawcę dokumentów, o których mowa w punkcie 9.1.5.

9.1.5 na potwierdzenie spełniania warunków szczegółowych określonych w punkcie 8.3.3 SIWZ:

- a) informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w którym wykonawca posiada rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,
  - b) opłaconą polisę, a w przypadku jej braku inny dokument potwierdzający, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia wraz dokumentem potwierdzającym wniesienie opłaty,
  - c) jeżeli wykonawca będzie polegał na zdolnościach finansowych innych podmiotów, to zobowiązany jest przedstawić:
    - pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji zasobów finansowych na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia,
    - informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, w którym podmioty te posiadają rachunek, potwierdzającą wysokość posiadanych przez nich środków finansowych lub zdolność kredytową, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- Jeżeli z uzasadnionej przyczyny wykonawca nie może przedstawić dokumentów dotyczących sytuacji finansowej i ekonomicznej wymaganych przez zamawiającego, może przedstawić inny dokument, który w wystarczający sposób potwierdza spełnianie postawionego przez zamawiającego warunku.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

8.3.2 w zakresie warunku określonego w punkcie 8.2.3 wymagane jest wykazanie przez wykonawcę dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, posiadającymi uprawnienia budowlane - co najmniej po jednej osobie:

- a) do projektowania w następujących specjalnościach:
  - instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych,
  - telekomunikacyjnej.
- b) do kierowania robotami budowlanymi w specjalnościach:
  - instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych,
  - telekomunikacyjnej.

Uprawnienia, o których mowa wyżej winny, być wydane zgodnie z wymogami przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz.U. z 2010 r. Nr 243, poz. 1623) na podstawie Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 28.4.2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz.U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) lub na podstawie wcześniej obowiązujących przepisów i uprawnień do zaprojektowania i kierowania robotami budowlanymi będącymi przedmiotem niniejszego postępowania. Jeżeli realizacja zamówienia wymagać będzie udziału pracowników zatrudnionych na stanowiskach bezpośrednio związanych z prowadzeniem i bezpieczeństwem ruchu kolejowego oraz prowadzeniem określonych rodzajów pojazdów kolejowych, pracownicy ci winni spełniać wymagania przewidziane przepisami ustawy z dnia 28 marca 2003 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 86, poz. 789 z późn. zm.) i Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 16 sierpnia 2004 r. w sprawie wykazu stanowisk bezpośrednio związanych z prowadzeniem i bezpieczeństwem ruchu kolejowego i warunków, jakie powinny spełniać osoby zatrudnione na tych stanowiskach oraz prowadzący pojazdy kolejowe (Dz. U. Nr 212, poz. 2152 z późn. zm.) oraz Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 18 lutego 2011 r. w sprawie pracowników zatrudnionych na stanowiskach bezpośrednio związanych z prowadzeniem i bezpieczeństwem ruchu kolejowego, prowadzeniem określonych rodzajów

pojazdów kolejowych oraz pojazdów kolejowych metra (Dz. U. Nr 59, poz. 301). Wykonawca może polegać na osobach innych podmiotów zdolnych do wykonania zamówienia, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków. Ocena spełniania warunku wskazanego w punkcie 8.2.3 nastąpi na podstawie przedstawionych przez wykonawcę dokumentów, o których mowa w punkcie 9.1.4. 9.1.4 na potwierdzenie spełniania warunków szczegółowych określonych w punkcie 8.3.2 SIWZ:

a) wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, niezbędnych do wykonania zamówienia, oraz informację o podstawie do dysponowania tymi osobami (sporządzony wg wzoru stanowiącego Załącznik nr 3 do SIWZ), wraz z oświadczeniem potwierdzającym posiadanie przez nie uprawnień budowlanych w specjalnościach, o których mowa w punkcie 8.3.2. Zamawiający nie wymaga przedkładania dokumentów potwierdzających posiadane uprawnienia. W przypadku, gdy osoby te posiadają kwalifikacje zawodowe, uprawniające ich do prowadzenia, zgodnie z prawem działalności w zakresie tego zawodu w państwie członkowskim UE (poza Polską), uznaje się, że osoby te mogą wykonywać na terytorium RP tymczasowo i okazjonalnie usługi w zakresie swojego zawodu, po dopełnieniu formalności, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 7.7.1994 r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 243, poz. 1623) oraz zgodnie z ustawą z dnia 15.12.2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów (tekst jednolity Dz. U. z 2001 r. Nr 5, poz. 42 z późn. zm.). W przypadku takich osób wykonawca składa oświadczenia, iż osoby te posiadają wymagane kwalifikacje zawodowe.

b) jeżeli wykonawca będzie polegał na osobach innych podmiotów zdolnych do wykonania zamówienia, to zobowiązany jest przedstawić pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji osób na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

IRO2ZAb-216RPO5.4-25/12

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

22.10.2012 - 10:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Polish.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 22.10.2012 - 10:30

Place:

PKP PLK S.A. Centrum Realizacji Inwestycji, Oddział w Lublinie, ul. Okopowa 5, pokój nr 114,

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Komisja przetargowa i wykonawcy.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007- 2013.

Zamawiający dopuszcza możliwość unieważnienia postępowania w przypadku zaistnienia okoliczności, o których mowa w art.93 ust. 1a ustawy.

##### **VI.3. Additional information**

Zamawiający przekazując ogłoszenie Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich działa na podstawie art. 12 ust.5 ustawy Pzp. SIWZ zostanie zamieszczona na stronie internetowej zamawiającego dnia 5.10.2012 r.

##### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: 22. Środki ochrony prawnej przysługujące wykonawcom

22.1. Wykonawcom, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w art. 179 i następnych ustawy.

22.2. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami Ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać na okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.

22.3. Wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności zamawiającego podjętej w toku postępowania lub w przypadku zaniechania przez zamawiającego dokonania czynności, do których podjęcia zobowiązany jest zamawiający przepisami ustawy, wykonawca może wnieść odwołanie.

22.4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo elektronicznej opatrzonej bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym za pomocą ważnego kwalifikowanego certyfikatu.

22.5. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu w sposób określony w punkcie 24.1 SIWZ przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu.

22.6. Odwołanie wnosi się w terminie 5 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia.

22.7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz wobec postanowień Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wnosi się w terminie 5 dni od dnia zamieszczenia ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych lub Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na stronie internetowej.

22.8. Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 22.6 i 22.7 wnosi się w terminie 5 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.

22.9. O oddaleniu odwołania lub jego uwzględnieniu Izba orzeka w wyroku.

W pozostałych przypadkach wydaje postanowienie. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul.Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 26-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587801

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.10.2012